

Terms and Conditions

The Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept there Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Library

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Imprint:

Director: Mag. Renate Plöchl

Deputy director: Mag. Julian Sagmeister

Owner of medium: Oberösterreichische Landesbibliothek

Publisher: Oberösterreichische Landesbibliothek, 4021 Linz, Schillerplatz 2

Contact:

Email: [landesbibliothek\(at\)ooe.gv.at](mailto:landesbibliothek(at)ooe.gv.at)

Telephone: +43(732) 7720-53100

Bolehrung. 1. Anfragen über den Aufenthalt und die Verwundung oder Krankheit der Verwundeten, beziehungsweise Erkrankten sind mittels vorgedruckter Doppelkorrespondenzkarten oder telegraphisch (mit Rückporto) an das Auskunftsamt des Österreichischen Gesellschaft vom Roten Kreuze in Wien oder an das Auskunftsamt des Ungarischen Vereins vom Roten Kreuze in Budapest zu richten.

2. Der Tag und Ort der Beerdigung der Toten wird durch die zuständige Seelsorge (Matrikelführer) bekanntgegeben werden.

Útmutatás. 1. Tudakozódások a megsbesült illetőleg a megbetegedett holtartozkodásáról és sebesüléséről betegségéről előnyomtatott keltős levelezőlapon vagy táviratilag (válasz fizetve) az osztrák vörös kereszt társaság irodájához Wienben vagy a magyar vörös kereszt egyet tudakozó irodájához Budapestre intézendők.

2. A halottak eltemetésének napját és helyét az illetékes lelkész (anyakönyv vezető) hivatal adja tudtul.

Poučení. 1. Poptávky o pobytu a poranění nebo nemoci poraněných neb onemocnělých budete zaslány dvojnásobnou korespondenčními lístky nebo telegraficky (se zaplaceno odpovídá) na zpravodajní úřad Rakouské společnosti červeného kříže ve Vídni nebo na týž úřad Uhercké společnosti červeného kříže v Budapešti.

2. Den a místo pochodu mrtvých oznamí příslušná duchovní správa (správce matriky).

Poučenie. 1. Zapytania o pobycie i o zranieniu albo chorobie osôb zranionych, wzglednie zaslanych dopisow korespondencyjnych listkach lub telegraficznie (za dołączeniem zwrotu portorum) do biura wywiadowczego Austriackiego Towarzystwa czerwonego krzyża we Wiedniu albo do biura wywiadowczego Węgierskiego Towarzystwa czerwonego krzyża w Budapeszcie.

2. Dzień i miejsce pogrzebu zmarłych poda do wiadomości przynależny duszpasterz (prowadzący metryki).

Поука. 1. Запити про місце пробування ранених чи хорих, о їх зраненню чи там недугі треба висилати до австр. Товариства Червоного Хреста у Відні або до вівідного бюро Угор. Товариства Червоного Хреста в Будапешті підписанним подвійним переписним листком або телеграфом (з оплаченим поштом на відповідь).

2. День і місце похоронів померлих будуть оголошені приналежним душпастирським урядом (метричальним відділом).

Upata. 1. Upiti o boravištu i ranama ili bolesti ranjenika, dotično bolesnika imaju se štampanom dopisnicom s plaćenim odgovorom ili brzojavno (s plaćenim odgovorom) upraviti na obavijesni ured Austrijskoga društva Crvenoga križa u Budimpešti, na obavijesni ured Ugarskoga društva Crvenoga križa u Budimpešti.

2. Dan i mjesto pokopa preminulih obznanit će nadležni dušobričnički ured (voditelj matice).

Avis. 1. Intrebări în privința petrecerei și rănirei sau boalăi rănișilor, respectiv a bolnaviților sunt cu cărți postale duple, împărte anume spre scopul acesta, sau cu telegramă (cu porto pentru răspuns) biroului de informații a societății austriace crucea roșă în Viena sau biroului de informații a societății ungureșei crucea roșă în Budapesta.

2. Ziua și locul înmormântării reponzatului se publică de către preotul competent (șeful matriculelor civile).

Poduk. 1. Vprašanja o bivališču in ranjenosti ali bolezni ranjencev, odnosno obolelih je pošiljati s tiskanimi dopisnicami za odgovor ali brzojavno (s plaćenim odgovorom) na pojasnjevalni urad avstrijskega Rdečega križa na Dunaju ali na pojasnjevalni urad ogrskega društva Rdečega križa v Budimpešti.

2. Dan in kraj pogreba mrtvih naznani pristojno dušno pastirstvo (pisec matice).

Poučenia. 1. Vypitovania o pobyt a poranene alebo chorobu poraňenich, potažne chorich maju sa drukované duplovane dopisnice alebo telegrafične (z nazpäť portom) odlat na vyzvedajucu kancelariu rakuskej spoločnosti červeneho križa vo Viedni, aleby vo vyzvedajúcej kancelarie uhorskeho spolku červencho križa v Budapešti.

2. Deň a mesto pohrebu zamrelíc budu oznamení skrze tam patričnu faru (maktrikara).

Istruzione. 1. Domande concernenti il soggiorno e la ferita o la malattia dei feriti, rispettivamente degli saranno dirette per mezzo di cartoline di corrispondenza doppie appositamente stampate a questo scopo o dispacci (con risposta pagata) all'ufficio d'informazione della Società austriaca della Croce Rossa a Vienna oppure d'informazione dell'Associazione ungherese della Croce Rossa a Budapest.

2. Giorno e luogo della sepoltura dei morti verranno notificati in via della competente cura d'anime (tenitori matricole).